

## إستهلال

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قال تعالى:-

وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلَائِكَةِ فَقَالَ أَنْبِئُونِي بِأَسْمَاءِ هَؤُلَاءِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ (31) قَالُوا سُبْحَانَكَ لَا عِلْمَ لَنَا إِلَّا مَا عَلَّمْتَنَا إِنَّكَ أَنْتَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ (32) قَالَ يَا آدَمُ أَنْبِئْهُمْ بِأَسْمَائِهِمْ فَلَمَّا أَنْبَأَهُمْ بِأَسْمَائِهِمْ قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ غَيْبَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَأَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ (33)

سورة البقرة الآيات 31-33

## إهداء

أحببت العلم والتعليم فسلكت هذا الدرب الطويل واليوم أهدي ثمرته للذين غرسوا بداخلي  
البذرة لتتمو وتثمر وتملا القلب عبيراً وعطراً وجمالاً وروعةً فأصبحت كالبيستان بداخلي  
استنشيق:-

**عبيرها:** الذي يرعاني دوماً بحبه وحنانه..استمد منه قوتي وعزمي وإصراري علي  
النجاح..(أبي) الذي انتقل الي رحمته في منتصف طريقي رحمة الله عليه,,  
**عطرها:** الينبوع الذي لاينضب ابداً والحب والحنان الذي اغمس نفسي بداخله ليكون سبب  
نجاحي..(أمي)،،

**جمالها:** من وقفو بجانبني قلباً وروحاً،،

إخواني وأخواتي

وجدي العزيز محمد سيد أحمد الذي كان سندي بعد ابي رحمه الله.

**روعتها:** الذين ساندوني وكانوا بجواري حتي نهاية المشوار فاعجز عن شكرهم.. زميلاتي

وصديقاتي .

فانتم ذاتي في طريق دراستي الطويلة فاليكم اهديه..،،،،،

الدارسة

## شكر وتقدير

قال تعالى في محكم تنزيله (لئن شكرتم لأزيدنكم) صدق الله العظيم.  
الحمد لله رب العالمين , والصلاة والسلام علي أشرف المرسلين محمد بن عبد الله الامين  
المبعوث رحمة للعالمين.

إن من اولي موجبات الوفاء اسداء الشكر والتقدير لكل من مد لي يد العون والمساعدة في  
إنجاز هذه الدراسة لتصبح واقعا وتخرج الي النور .  
الشكر لجامعة السودان للعلوم والتكنولوجيا وكلية التربية , وكلية(الدراسات العليا) لإتاحة هذه  
الفرصة.

الشكر موصول الي الذين تكبدوا صعاب طرق التعلم ليخرجوا البشرية من ظلمات الجهل  
الي انوار المعرفة .

الي صاحب الفكر المتميز والعلم الغزير الذي كان لي خير معين اليه اتقدم بوافر الشكر  
وبادب جم الي الدكتور/ عبد الرحمن أحمد عبد الله. الذي لولا سعة صدره ونصائحه وتوجيهاته  
لما كانت هذه الدراسة واقعا. أسأل الله ان ينعم عليه بالصحة والعافية ويجعله زخرًا لكل حاملي  
مشاعل العلم. كما اخص بالشكر ايضاً الدكتور/ ضياء الدين محمد الحسن المشرف المساعد  
والذي كان له الدور المعلى علي اشرافه واعانتتي بما لديه من اراء .

الشكر اجزله لأساتذتنا الاجلاء في لجنة تحكيم الاستبانة التي كانت لملاحظاتهم ونصائحهم  
الدفع الكبير في بلوغ هذا المستوي.

عاطر الشكر للقائمين علي امر المكتبات

- مكتبة كلية التربية - جامعة السودان للعلوم والتكنولوجيا

- مكتبة دار الوثائق القومية

كما أخص بالشكر كل من قام بتوجيهي وارشادي ومدني بالمعلومات وهم:-

- وزارة التربية والتعليم- ولاية الخرطوم- قسم المناهج وقسم التخطيط.

- محليات ولاية الخرطوم السبعة وهي:- محلية الخرطوم- محلية ام درمان - محلية

بحري - محلية شرق النيل - محلية جبل اولياء - محلية امبدة - محلية كرري

متمثلة في ادارة الشؤون الفنية وجميع مدارسها التي تدرس اللغة الفرنسية.

## الدارسة

## مستخلص

تهدف هذه الدراسة لتقويم برنامج إعداد معلم اللغة الفرنسية بكلية التربية جامعة السودان للعلوم والتكنولوجيا , وقد اتبعت الدارسة المنهج الوصفي لتحقيق هدف الدراسة, وتكونت عينة الدراسة من خريجي قسم اللغة الفرنسية بكلية التربية جامعة السودان الذين يعملون بالمرحلة الثانوية بولاية الخرطوم وعددهم (90) مبحوثاً بنسبة (16,3%) من المجتمع الاصلي البالغ عددهم (550)، وعينة من أعضاء هيئة تدريس اللغة الفرنسية بكلية التربية جامعة السودان للعلوم والتكنولوجيا قسم اللغة الفرنسية وعددهم (6) مبحوثاً بنسبة (100%) من المجتمع الاصلي. ولتحقيق هدف الدراسة الميدانية تم تصميم استبانة لخريجي اللغة الفرنسية بكلية التربية جامعة السودان وشملت (51) معياراً موزعة علي (5) محاور ومقابلة لأساتذة اللغة الفرنسية بكلية التربية شملت (19) معياراً موزعة علي (5) محاور .

تمت معالجة البيانات احصائياً باستخدام التكرارات والنسب المئوية والمتوسطات الحسابية والانحراف المعياري ومربع كاي لتحليل البيانات.

وقد خرجت الدراسة بأهم النتائج التالية:

- 1/ تطابق واقع أهداف برنامج إعداد معلم اللغة الفرنسية بكلية التربية جامعة السودان للعلوم والتكنولوجيا المعايير الخاصة بتقويم الاهداف .
- 2/ تطابق واقع خطة برنامج إعداد معلم اللغة الفرنسية بكلية التربية جامعة السودان للعلوم والتكنولوجيا المعايير الخاصة بتقويم الخطة .
- 3/ تطابق واقع مدخلات برنامج إعداد معلم اللغة الفرنسية بكلية التربية جامعة السودان للعلوم والتكنولوجيا المعايير الخاصة بتقويم المدخلات .
- 4/ تطابق واقع عمليات برنامج إعداد معلم اللغة الفرنسية بكلية التربية جامعة السودان للعلوم والتكنولوجيا المعايير الخاصة بتقويم العمليات.
- 5/ تطابق واقع مخرجات برنامج إعداد معلم اللغة الفرنسية بكلية التربية جامعة السودان للعلوم والتكنولوجيا المعايير الخاصة بتقويم المخرجات.

## ABSTRACT

This research aims to evaluate the preparation programs of the French language teacher in faculty of education at Sudan university of science and technology. The researcher used the descriptive method to achieve the study goals. The researcher's sample consist of the French language graduates of faculty of education at Sudan university of science and technology who work as high school teachers in khartoum district. They consist of (90) teachers, making a percentage of (16,3%) of the original community which contain up to (550) teachers. Another sample consist of the French language department staff members in the faculty of education at Sudan university of science and technology, making a percentage of (100%) of the original community. To achieve the goal of the case study, a survey was designed for the French language students of faculty of education at Sudan university of science and technology, and it covered (51) criteria distributed on (5) axis and interviews with the French language teachers of faculty of education, it covered (19) criteria distributed on 5 axis.

the data was analyzed statistically by using the Frequency, the percentage, Q square, the mathematical average, and the standard deviations.

the study findings were the following;

1. The goals of the preparation program for the French teachers at faculty of education at Sudan university of science and technology matches goal's evaluation criteria.
2. The plan of the preparation program of the French language teacher in faculty of education at Sudan university of science and technology matches plan's evaluation criteria.
3. The input of the preparation program of the French teacher in faculty of education at Sudan university of science and education matches input's evaluation criteria.
4. The process of the preparation program of the French language teacher in faculty of education at Sudan university of science and education matches process's evaluation criteria.
5. The output of the preparation program of French language teacher in faculty of education at Sudan university of science and technology matches output's evaluation criteria.

## فهرست الموضوعات

| م | الموضوع                          | الصفحة |
|---|----------------------------------|--------|
|   | إستهلال                          | أ      |
|   | إهداء                            | ب      |
|   | شكر وتقدير                       | ج      |
|   | مستخلص الدراسة باللغة العربية    | د      |
|   | مستخلص الدراسة باللغة الإنجليزية | هـ     |
|   | الفهرست                          | و      |
|   | الجداول والاشكال                 | ي      |

| الفصل الأول: الإطار العام للدراسة             |                              |    |
|---|------------------------------|----|
| 1:1   | مقدمة الدراسة                | 1  |
| 2:1   | مشكلة الدراسة                | 2  |
| 3:1   | أهداف الدراسة                | 2  |
| 4:1   | أهمية الدراسة                | 2  |
| 5:1   | فروض الدراسة                 | 3  |
| 6:1   | حدود الدراسة                 | 3  |
| 7:1   | مصطلحات الدراسة              | 3  |
| الفصل الثاني: الإطار النظري والدراسات السابقة |                              |    |
| 1:2   | نشأة وتطور اللغة عند الانسان | 6  |
| 2:2   | نظريات نشأة اللغة            | 6  |
| 3:2   | طبيعة اللغة                  | 8  |
| 4:2   | أهمية اللغة                  | 8  |
| 5:2   | معني اللغة ومفهومها          | 8  |
| 6:2   | وظائف اللغة                  | 10 |
| 7:2   | العناصر الاساسية للغة        | 11 |
| 8:2   | خصائص اللغة                  | 12 |
| 9:2   | صعوبات اللغة                 | 12 |
| 10:2  | مكونات اللغة                 | 13 |

|    |  |      |
|----|--|------|
| 14 | دور اللغة في التعليم                         | 11:2 |
| 14 | المميزات الأساسية للغة                       | 12:2 |
| 15 | أثر الدوافع في عملية تعليم اللغة             | 13:2 |
| 15 | التنظيم والعلاقات في عملية تعلم اللغة        | 14:2 |
| 16 | تعريف المنهج                                 | 15:2 |
| 16 | مفهوم المنهج                                 | 16:2 |
| 17 | المنهج بمفهومه التقليدي                      | 17:2 |
| 17 | المنهج بمفهومه الحديث                        | 18:2 |
| 17 | أنواع المنهج ومستوياته                       | 19:2 |
| 18 | نماذج بناء المنهج                            | 20:2 |
| 19 | المحتوي                                      | 21:2 |
| 19 | معايير اختيار المحتوى                        | 22:2 |
| 20 | تقويم المنهج                                 | 23:2 |
| 20 | مفهوم التربية                                | 24:2 |
| 20 | مفهوم التربية العملية                        | 25:2 |
| 21 | طرائق وأساليب التدريس                        | 26:2 |
| 23 | اللغة الفرنسية                               | 27:2 |
| 24 | البرنامج التعليمي                            | 28:2 |
| 25 | المعلم صفاته وخصائصه                         | 29:2 |
| 25 | إعداد وتدريب المعلم                          | 30:2 |
| 26 | إعداد المعلم                                 | 31:2 |
| 26 | أهداف إعداد المعلم                           | 32:2 |
| 28 | دواعي إعداد المعلم قبل الخدمة                | 33:2 |
| 29 | تدريب المعلم أثناء الخدمة                    | 34:2 |
| 30 | أنواع التدريب أثناء الخدمة                   | 35:2 |
| 30 | دواعي التدريب أثناء الخدمة                   | 36:2 |
| 32 | مشكلات قبول الطلاب في مؤسسات إعداد المعلمين  | 37:2 |
| 32 | فلسفة إعداد المعلم                           | 38:2 |
| 33 | جوانب إعداد المعلم                           | 39:2 |
| 34 | إقامة المؤسسات الخاصة لإعداد وتأهيل المعلمين | 40:2 |

|  |  |      |
|--|--|------|
| 35   | الجامعات والإعداد للمهن                    | 41:2 |
| 35   | نماذج لإعداد المعلم في العالم              | 42:2 |
| 37   | التقويم                                    | 43:2 |
| 38   | مفهوم التقويم التربوي                      | 44:2 |
| 38   | التقييم                                    | 45:2 |
| 39   | العلاقة بين القياس والتقييم والتقويم       | 46:2 |
| 40   | الفرق بين التقويم والتقييم                 | 47:2 |
| 40   | أهمية التقويم التربوي في العملية التعليمية | 48:2 |
| 41   | وظائف التقويم                              | 49:2 |
| 41   | مراحل التقويم                              | 50:2 |
| 42   | العمليات الأساسية للتقويم                  | 51:2 |
| 43   | أغراض التقويم                              | 52:2 |
| 43   | مجالات التقويم                             | 53:2 |
| 44   | مبادئ التقويم                              | 54:2 |
| 45   | خصائص عملية التقويم                        | 55:2 |
| 46   | أنواع التقويم                              | 56:2 |
| 47   | أبعاد التقويم                              | 57:2 |
| 47   | مصادر عملية التقويم وأدواتها               | 58:2 |
| 48   | نماذج التقويم التربوي                      | 59:2 |
| 50   | مخاطر التقويم                              | 60:2 |
| 50   | لماذا نقوم بالبرامج؟                       | 61:2 |
| 51   | الضوابط اللازمة لنجاح التقويم              | 62:2 |
| 52   | التقويم التقليدي في برامج إعداد المعلمين   | 63:2 |
| 52   | رؤية جديدة للتقويم في برامج إعداد المعلمين | 64:2 |
| 53   | الاتجاهات المعاصرة في برامج إعداد المعلم   | 65:2 |
| 54   | مراحل تطور التقويم في اللغات               | 66:2 |
| 55   | الدراسات السابقة                           | 67   |
| <b>الفصل الثالث: منهجية وإجراءات الدراسة</b> |  |      |
| 69   | تمهيد                                      | 1:3  |
| 69   | منهج الدراسة                               | 2:3  |

|   |                                   |     |
|---|-----------------------------------|-----|
| 69  | مجتمع الدراسة                     | 3:3 |
| 69  | عينة الدراسة                      | 4:3 |
| 71  | أدوات الدراسة                     | 5:3 |
| 71  | تصميم ادوات الدراسة               | 6:3 |
| 74  | الاساليب الاحصائية                | 7:3 |
| <b>الفصل الرابع: عرض ومناقشة البيانات</b>         |                                   |     |
| 75  | تحليل ومناقشة وتفسير الفرض الاول  | 1:4 |
| 80  | تحليل ومناقشة وتفسير الفرض الثاني | 2:4 |
| 86  | تحليل ومناقشة وتفسير الفرض الثالث | 3:4 |
| 90  | تحليل ومناقشة وتفسير الفرض الرابع | 4:4 |
| 90  | تحليل ومناقشة وتفسير الفرض الخامس | 5:4 |
| <b>الفصل الخامس: النتائج- التوصيات- المقترحات</b> |                                   |     |
| 100   | الخلاصة                           | 1:5 |
| 101   | النتائج                           | 2:5 |
| 101   | التوصيات والمقترحات               | 3:5 |
| 101   | دراسات مستقبلية                   | 4:5 |
| 102   | المراجع                           |     |
| -   | الملاحق                           |     |

## قائمة الجداول والاشكال

### قائمة الجداول

| الصفحة | اسم الجدول   | م   |
|--------|--|-----|
| 70     | التوزيع التكراري والنسبي لمتغير النوع  | 1-3 |
| 70     | التوزيع التكراري والنسبي لمتغير المؤهل العلمي  | 2-3 |
| 71     | التوزيع التكراري والنسبي لمتغير عدد سنوات الخبرة   | 3-3 |
| 72     | محاور الاستبانة  | 4-3 |
| 73     | صدق وثبات الاستبانة ومحاورها   | 5-3 |
| 75     | تحليل ومناقشة تطابق واقع خطة برنامج إعداد معلم اللغة الفرنسية بكلية التربية جامعة السودان للعلوم والتكنولوجيا المعايير الخاصة بتقويم الخطة       | 1-4 |
| 80     | تحليل ومناقشة تطابق واقع أهداف برنامج إعداد معلم اللغة الفرنسية بكلية التربية جامعة السودان للعلوم والتكنولوجيا المعايير الخاصة بتقويم الاهداف   | 2-4 |
| 81     | تحليل ومناقشة تطابق واقع مدخلات برنامج إعداد معلم اللغة الفرنسية بكلية التربية جامعة السودان للعلوم والتكنولوجيا المعايير الخاصة بتقويم المدخلات | 3-4 |
| 86     | تحليل ومناقشة تطابق واقع عمليات برنامج إعداد معلم اللغة الفرنسية بكلية التربية جامعة السودان للعلوم والتكنولوجيا المعايير الخاصة بتقويم عمليات   | 4-4 |
| 90     | تحليل ومناقشة تطابق واقع مخرجات برنامج إعداد معلم اللغة الفرنسية بكلية التربية جامعة السودان للعلوم والتكنولوجيا المعايير الخاصة بتقويم المخرجات | 5-4 |

قائمة الاشكال:

| الصفحة | اسم الشكل                            | م   |
|--------|--------------------------------------|-----|
| 16     | عناصر المنهج                         | 1-2 |
| 19     | المنهاج                              | 2-2 |
| 34     | رباعيات إعداد المعلم                 | 3-2 |
| 40     | العلاقة بين القياس والتقييم والتقويم | 4-2 |
| 44     | مبادئ التقويم (الشمول)               | 5-2 |
| 53     | الاعتماد الاكاديمي                   | 6-2 |